



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/21
4 June 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ
и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов

Берн, 8-11 сентября 2009 года и
Женева, 14-18 сентября 2009 года
Пункт 7 а) предварительной повестки дня

РАЗЛИЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВOK
В МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ

Нерассмотренные вопросы

Раздел 5.4.1: Транспортный документ на опасные грузы и информация, касающаяся
веществ, опасных для окружающей среды

Передано правительством Швеции^{1 2}

¹ В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2006-2010 годы (ECE/TRANS/166/Add.1, подпрограмма 02.7 с)).

² Распространено Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) в качестве документа OTIF/RID/RC/2009/21.

РЕЗЮМЕ

Существо предложения:	В настоящее время перевозчик не располагает информацией о том, в каких случаях на транспортном средстве/вагоне должен размещаться "маркировочный знак вещества, опасного для окружающей среды" в соответствии с разделом 5.3.6 МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ. Решить эту проблему можно было бы с помощью записи в транспортном документе.
Предлагаемое решение:	Если вещество отвечает критериям классификации, предусмотренным в пункте 2.2.9.1.10, то в транспортном документе должна быть сделана запись "Опасное для окружающей среды" или "Загрязнитель водной среды", а в случае перевозки в транспортной цепи, включающей морскую перевозку, приемлемой является запись "Загрязнитель морской среды".
Справочные документы:	ECE/TRANS/WP.15/AC.1/108, пункты 55-64; неофициальный документ INF.9, представленный на восемьдесят пятой сессии Рабочей группы по перевозкам опасных грузов; ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/4; неофициальный документ INF.20, представленный Совместному совещанию (МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ), состоявшемуся 23-26 марта 2009 года.

Введение

1. Делегаты помнят, что на мартовской сессии 2009 года правительство Швеции представило два документа (ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/4 и неофициальный документ INF.20), в которых содержалось предложение, касающееся информации, которая должна указываться в транспортном документе на вещества, отвечающие критериям классификации, предусмотренным в пункте 2.2.9.1.10 (вещества, опасные для окружающей среды). Поскольку большинство делегатов в принципе поддержали это предложение, правительство Швеции вносит в настоящем документе пересмотренное предложение, подготовленное с учетом некоторых из замечаний, высказанных в ходе последней сессии.

2. Положения по критериям, маркировке и документации, касающиеся веществ, являющихся загрязнителями морской среды, были пересмотрены в издании 2008 года Международного кодекса морской перевозки опасных грузов (МКМПОГ) (см. неофициальный документ INF.3). Аналогичные положения для веществ, опасных для окружающей среды, были включены в издание МПОГ/ДОПОГ 2009 года. Положения МКМПОГ и МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, касающиеся критериев классификации, основаны на соответствующих положениях Согласованной на глобальном уровне системы классификации опасности и маркировки химической продукции (СГС) Организации Объединенных Наций.
3. В соответствии с подразделом 5.3.2.3 МКМПОГ, если в грузовой транспортной единице содержатся вещества, являющиеся загрязнителем морской среды, то на ней должна быть размещена маркировка в виде символа "рыба и дерево". В МПОГ/ДОПОГ положения, касающиеся маркировки транспортных средств/вагонов, изложены в разделе 5.3.6.
4. Кроме того, упаковка, содержащая загрязнитель морской среды, должна маркироваться в соответствии с подразделом 5.2.1.6 МКМПОГ и подразделом 5.2.1.8 МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ. Однако в этих разных сводах правил используются различные названия для такой маркировки. В МКМПОГ эта маркировка называется "маркировочный знак загрязнителя морской среды", а в МПОГ/ДОПОГ - "маркировочный знак вещества, опасного для окружающей среды".
5. В соответствии с пунктом 1.4.2.2.1 f) МПОГ/ДОПОГ (в ВОПОГ зарезервирован) перевозчик должен удостовериться в том, что нанесены знаки опасности и маркировка, предписанные для транспортного средства/вагона. В последнем абзаце пункта 1.4.2.2.1 указано также следующее: "В соответствующих случаях эти действия осуществляются на основе транспортных документов и сопроводительных документов...".
6. Положения по документации, содержащиеся в пункте 5.4.1.4.3 МКМПОГ, требуют, чтобы при перевозке такого вещества делалась запись "Загрязнитель морской среды". Швеция предлагает добавить аналогичное требование в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ и делать в транспортном документе запись "Опасное для окружающей среды" или "Загрязнитель водной среды. Для облегчения мультимодальных перевозок в транспортном документе должна быть также приемлема запись "Загрязнитель морской среды" в случае перевозки в транспортной цепи, включающей морскую перевозку.

7. Швеция хотела бы также внести изменения в подраздел 5.2.1.8, чтобы включить информацию о том, что маркировочный знак вещества, опасного для окружающей среды, может называться "маркировочный знак загрязнителя водной среды".

Предложения

8. Включить новый пункт 5.4.1.1.X следующего содержания:

"5.4.1.1.X Специальные положения, касающиеся перевозки веществ, опасных для окружающей среды (водной среды)"

Если вещество, относящееся к одному из классов 1-9, отвечает критериям классификации, предусмотренным в пункте 2.2.9.1.10, в транспортном документе должна быть сделана запись "ОПАСНОЕ ДЛЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ" или "ЗАГРЯЗНИТЕЛЬ ВОДНОЙ СРЕДЫ". Это требование не применяется к № ООН 3077 и 3082 или в тех случаях, когда выполнены условия, предусмотренные в пункте 5.2.1.8.1.

В случае перевозки в транспортной цепи, включающей морскую перевозку, приемлемой является запись "ЗАГРЯЗНИТЕЛЬ МОРСКОЙ СРЕДЫ" (в соответствии с пунктом 5.4.1.4.3 МКПОГ)".

9. Изменить подраздел 5.2.1.8 следующим образом (новый текст подчеркнут):

"5.2.1.8.1 На упаковки, содержащие опасные для окружающей среды вещества, отвечающие критериям, предусмотренным в пункте 2.2.9.1.10, должен наноситься долговечный маркировочный знак вещества, опасного для окружающей среды (маркировочный знак загрязнителя водной среды), который изображен в пункте 5.2.1.8.3, за исключением одиночной тары и комбинированной тары с внутренней тарой, в которой содержится:

- пять или менее литров жидкостей; или
- пять или менее килограммов твердых веществ.

5.2.1.8.2 Маркировочный знак вещества, опасного для окружающей среды (маркировочный знак загрязнителя водной среды), должен быть расположен рядом с маркировочными надписями, требующимися

согласно пункту 5.2.1.1. Должны выполняться требования пунктов 5.2.1.2 и 5.2.1.4.

- 5.2.1.8.3 Маркировочный знак вещества, опасного для окружающей среды (маркировочный знак загрязнителя водной среды) должен быть таким, как показано ниже. Размеры знака должны составлять 100 мм x 100 мм, за исключением упаковок, размеры которых позволяют наносить только знаки меньших размеров.



Символ (рыба и дерево): черного цвета на белом или подходящем контрастном фоне".
